



Reference

- Auvine, B. et al (1979)
A manual for group facilitators, Wisconsin: Center for Conflict Resolution
- Baer, U. (1994)
666 Spiele, Seelze-Velber: Kallmeyer
- Boal, Augusto (1992)
Games for actors and non-actors, London: Routledge
- Bowyer, Jonathan et al. (2000)
Organisational management T-Kit, Strasbourg: Council of Europe & European Commission
- CHQ Training Team and Gillian Sutton (1993)
Training skills for advisers, London: Girl Guides Association
- Cohn, Ruth (1981)
Von der Psychoanalyse zur themenzentrierten Interaktion, Stuttgart: Klett Cotta.
- Comelli, Gerhard. (1985)
Training als Beitrag zur Organisationsentwicklung, München, Hanser
- Council of Europe
(1995) (1999 3rd edition) *Domino*, Strasbourg.
(1995) *Education Pack. Ideas, resources, methods and activities for informal intercultural education with young people and adults*, Strasbourg
(1999) *Multiplier 1999*, Strasbourg
Newsletter of the Long-Term Training Courses of the Youth Directorate, published once yearly until 1999 as a link between participants and trainers during the practical phase of the training courses.
(2000) *Final Report of the Symposium on Non-formal Education*, Directorate of Youth and Sport, Strasbourg
- With the Centre for Global Interdependence and Solidarity (2000)
Evaluation Report of the Training Course on Euro-Mediterranean Co-operation 2000, Strasbourg
- Council of Europe and European Commission.
(2000) *Final Report of the training course Training for Trainers*, Strasbourg
(2000) *Training Programme 2000*, Strasbourg
Information leaflet about the Training Courses run during the year 2000 by the Council of Europe Directorate of Youth and Sport and under the Partnership between the Council of Europe and the European Commission.
- Demorgon, Jacques and Markus Molz (1996)
«Bedingungen und Auswirkungen der Analyse von Kultur (en) und interkulturellen Interaktionen», in Thomas, Alexander (ed.) *Psychologie interkulturellen Handelns*.
Göttingen: Hogrefe, Verlag für Psychologie
- De Vilder, Dirk (1999)
“Some thoughts about experiential learning” in *Coyote Issue 0*, July 1999, Strasbourg: Council of Europe and European Commission

-
- Di Simone, R.L. & D. M. Harris (1998)
Human resource development, Fort Worth: The Dryden Press/Harcourt Brace Publishers
- European Commission (2001)
YOUTH Programme User Guide, Brussels: European Commission (provisional version)
- European Youth Forum, (No date of publication indicated)
The recognition of non-formal education.
- Fitzduff, Mari (1988)
Community conflict skills: a handbook for anti-sectarian work in Northern Ireland, Cookstown: Community Conflict Skills Project
- Frerichs, Maria (2000)
“Open space is everywhere – Open space technology: a new way to hold large international meetings of youth organisations”, in *Coyote Issue 2*, May 2000, Strasbourg: Council of Europe and European Commission
- Gagne, R. & K. Medser (1996)
The condition of learning,. New York: Harcourt-Brace
- Geertz, Clifford (1973)
The interpretation of cultures, London: Fontana Press
- Greenway, Roger
“Your guide to achieve reviewing”, <http://www.reviewing.co.uk>.
A web site about reviewing, feedback, facilitation, experiential learning and other issues in training with exercises, articles and tips
- Guijt, I. Et al. (1992)
From input to impact: participatory rural appraisal for ActionAid in Gambia.
The Gambia: ActionAid and London: IIED
- Guirdham, Maureen (1999)
Communicating across cultures, London: Macmillan Press
- Hall, E.T. (1977).
Beyond culture, New York: Anchor
- Jeunesse pour l’Europe (1995)
Community project for developing training modules for youth workers, Luxembourg: Jeunesse pour l’Europe
- Jungk, Robert & Müllert, Norbert (1994)
Zukunftswerkstätten – Mit Phantasie gegen Routine und Resignation, Heine: München
- Kirkpatrick, D.L. (1994)
Evaluating training programs: the four levels, San Francisco: Berrett-Koeller
- Klatt, Bruce (1999)
The ultimate training workshop handbook, New York: McGraw Hill
- Kolb, D.A., Rubin I.M. & McIntyre, J.M. (1973)
Organizational psychology: an experiential approach, Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall
- Krathwohl et al. (1964)
A taxonomy of educational objectives, New York: David McKay Co.



-
- Laconte, Leen & Arne Gillert (2000)
“Coyote Meets Trainers”, in *Coyote Issue*. 2, may 2000, Council of Europe and European Commission, Strasbourg
- Landis D. & Bhagat R. (1996)
Handbook of intercultural learning, Thousand Oaks: Sage
- Leahy, Anne (1996).
Challenges for change: development education in ‘disadvantaged’ youth work, Dublin: DEFY - Development Education for Youth
- Levine, R. (1997).
A geography of time, New York: Basic Books
- Maddux, R.B. (1988), (second edition 1994)
Team building: an exercise in leadership, London: Rogan Page
- Martinelli, Silvio & Mark Taylor (ed.) (2000)
Intercultural learning T-Kit, Strasbourg: Council of Europe and European Commission
- Merry, Peter (ed.) (2000)
Project management T-Kit, Strasbourg Council of Europe and European Commission
- Merry, Peter & Titley, Gavan (2000)
“Theatre of the oppressed and youth” in *Coyote Issue* 1, Strasbourg: Council of Europe and European Commission
- Mewaldt, Andrea & Gailius, Zilvinas (1997)
A practical guide for youth leaders, Vilnius: Council of Lithuanian Youth Organisations
- Mourik, Els Van (1997)
Training for trainers – an introductory course, London: World Association of Girl Guides and Girl Scouts
- Noe, R.A. (1998)
Employee training and development, New York: Irwin/McGraw Hill
- Paige, R. Michael (1993) (ed.)
Education for the intercultural experience, Yarmouth Maine: Intercultural Press
- Patfoort, Pat (1995).
Uprooting violence, building non-violence, Maine: Cobblestone Press
- Pfeiffer J.W. & J.E. Jones (ed) (1972)
The 1972 annual handbook for group facilitators, San Diego: University Associates
- Philipp, E. (1992)
Gute Schule Verwirklichen, Weinheim und Basel
- Phillips, J.J. (1997)
Training, evaluation and measurement methods (3rd edition), Houston: Gulf Publishing
- Pohl, Michael and Jürgen Witt (2000)
Innovative Teamarbeit, Heidelberg: Sauer
- Pretty, N.J. (1995)
Participatory learning and action, London: IIED
- Pruitt, Dean G. & Carnevale, Peter (1997)
Negotiation in social conflict, Buckingham: Oxford University Press
- Ohana, Yael (2000)
A guide to applications for and organising study sessions at the European Youth Centres, Council of Europe European Youth Centres, Strasbourg and Budapest

-
- Owen, Harrison (1992)
Open space technology, Potomac, MD: Abbott Publishing Co.
<http://www.tmn.com/openspace>.
A useful web site about Open Space Technology in various languages
- Rae, Leslie (2000)
Effective planning in training and development, London: Kogan Page
- Rae, Leslie (1999)
Using activities in training and development, London: Kogan Page
- Rogers, Jenny (1989)
Adults learning, Milton Keynes: Open University Press
- Sahlberg, Pasi (1999)
Building Bridges for Learning: The recognition and value of non-formal education in youth activity, Brussels: European Youth Forum
- Smith, Mark K. (2000)
<http://www.infed.org>. (1997, updated November 2000)
Web site about informal education containing articles about various key concepts linked to the subject such as informal education, lifelong learning, animation, learning etc.
- Siurala, Lasse (1999)
A broader strategy for non-formal learning and education?, CDEJ Working group paper, Strasbourg: Council of Europe Directorate of Youth and Sport
- Thorpe, Sara & Jackie Clifford (2000)
Dear Trainer... London: Kogan Page
- Taylor, Mark (2000)
<http://www.angelfire.com/mt/Roofonfire/index.html>.
Website made after an Action D training course on experiential learning in Lithuania with some theory, activities and links to other educational sites
- Taylor Mark (2000)
“You read any interesting training course reports lately?” *Coyote Issue 2*, Strasbourg: Council of Europe and European Commission
- U.K. Girl guides Association (1993)
Training skills for advisers, London
- Vink, Caroline (1999)
“Giving credit: certification and assessment of non-formal education” *Coyote Issue 1*, Strasbourg: Council of Europe and European Commission
- Watzlawick, Paul et al. (1967)
The pragmatics of human communication: a study of intentional patterns, pathologies, and paradoxes, New York: Norton
- Williams, Raymond (1983)
Keywords: a vocabulary of culture and society, London: Fontana
- World Studies Project (1976)
Learning for change in world society, London: Coond Studies Project



Autori

Goran Buldioski (koordinator, autor) radi trenutno kao savetnik za obrazovanje pri Evropskom Omladinskom Centru u Budimpešti. Posebno je zainteresovan za razvoj ljudskih resursa, organizacijski menadžment, trening trenera i interkulturalno obrazovanje uopšte. goran.buldioski@coe.int

Cecilija Grimaldi (autor). Cecilia je Italijanka, sa prethodnim iskustvom u političkim naukama i specijalizacijom u oblasti međunarodnih studija. U Evropskom omladinskom centru u Strazburu je radila kao stažista i kao spoljni konsultant, asistirajući u realizaciji seminara i pišići studiju o mladima iz ruralnih oblasti. Četiri godine je radila kao trenerica za evropski deo WAGGGS u uspostavljanju, izvođenju, evaluiranju i razvijanju njihovih trening-aktivnosti. Glavne oblasti njenog rada su interkulturalno učenje i timski rad, trening za trenere, upravljanje projektima i razvojno obrazovanje. Trenutno radi kao nezavisna trenerica. Cecilia je takođe licencirani Hata Yoga učitelj Iyengar Yoga-e. U vreme izlaska ove publikacije (originalnog izdanja, objavljenog u oktobru 2002. godine, prim. prev.) seli se u Pariz. Cecilia čvrsto veruje da je rad sa mladima i za mlade u Evropi investiranje u mir i sreću sutrašnjice. cgrimaldi@iol.it

Sonja Miter (autor). Sonja radi kao nezavisna trenerica i konsultant na polju evropskog omladinskog rada i saradnje. Ona je Nemica a trenutno živi u Ljubljani, Slovenija. Glavne oblasti njenih interesovanja su interkulturalno učenje, interkulturalni timski rad, upravljanje projektima, trening za trenere, Euro-Mediterranska saradnja i omladinski rad u i sa jugoistočnom Evropom. Od 1995. do 2000., radila je kao član obrazovnog tima u Direktorijatu za omladinu i sport Saveta Evrope u Strazburu. Ima obrazovanje iz oblasti istorije s fokusom na pitanje migracija. sonjamitter@aol.com

Gavan Titli (autor, urednik). Gavan radi doktorat na Gradskom univerzitetu u Dublinu koji se bavi analizom kulturne globalizacije i razvoja. Bio je predavač na svom matičnom univerzitetu, kao i na Univerzitetu u Bostonu. Član je dva najrenomiranija tima trenera – pri Direktorijatu za omladinu i sport i Evropskom omladinskom forumu, a takođe radi i kao nezavisni trener. U najvećoj meri je zainteresovan za interkulturalno učenje i globalizaciju, ulogu medija u društvu, razvojno obrazovanje, transformaciju konflikta i trening trenera. Trenutno živi u Helsinkiju, gde u svojstvu gostujućeg istraživača primenjuje iskustveno učenje u kulturi saune. gavan.titli@dcu.ie

Georg Vagner (autor, dizajner) Poreklom iz severnog Luksemburga, po profesiji psiholog i organizacijski konsultant, i naravno, trener i facilitator u oblasti interkulturalnog rada s mladima. Trenutno živi u Nemačkoj i radi kao nezavisni interkulturalni trener i konsultant za izgradnju tima za profitne i neprofitne organizacije u različitim zemljama Evrope i Afrike. Zaposlen je (polovinu radnog vremena) u Hajnrih-Bel (Heinrich-Böll) fondaciji u Berlinu, gde je zadužen za proces unutrašnjeg organizacijskog razvoja u interkulturalnom menadžmentu. Naročito je zainteresovan za strukturalni i personalni rasizam, multikulturalno društvo i *interkulturalni menadžment*. Kao strastveni kuvar, neprestano razvija sopstvenu „svetsku kuhinju“ i trudi se da održi živim dete u sebi. On je i ponosni otac naših krokodila. docwag@gmx.net

O Grupi “Hajde da...”

Osnaživanje pojedinca/ke da razvija svoje potencijale, ostvaruje skladnije odnose sa drugima i drugačijima i aktivno učestvuje u stvaranju humanijeg društva.

Misija Grupe “Hajde da...”

Grupa “Hajde da...” započela je sa radom aprila 1999, kao inicijativa grupe studenata psihologije sa ciljem da svoja profesionalna znanja iskoriste u rešavanju društvenih problema. Grupa je formalno registrovana kao nevladina organizacija (NVO) u novembru iste godine.

Tokom prvih pet godina rada, Grupa “Hajde da...” je postigla značajne rezultate u promociji neformalnog obrazovanja, razvoja mirovno-obrazovnih programa, unapređenju kvaliteta treninga i rada sa mladima u našoj zemlji.

Možemo reći da smo u ovom periodu uspeali da ostvarimo većinu ciljeva postavljenih na početku našeg rada. Ipak, postoji još mnogo stvari koje treba uraditi da bi ostvarili našu **VIZIJU- Društvo koje uvažava ljudsko dostojanstvo i podržava razvoj slobodnog/e, odgovornog/e i aktivnog pojedinca/ke.**

Strateški ciljevi za period 2004-2007. godine:

1. Podrška mladim ljudima da postanu aktivni građani kroz neformalno obrazovanje, javno zastupanje, umrežavanje i priključivanje evropskim inicijativama.
2. Aktivan i kontinuiran doprinos izgradnji mira i humanijeg društva kroz mirovno obrazovanje, interkulturalno učenje i promociju ljudskih prava.
3. Ojačavanje pojedinaca da razviju svoje lične potencijale i kvalitetne međuljudske odnose kroz psihosocijalni i savetodavni rad.
4. Afirmacija neformalnog obrazovanja kroz implementaciju trening programa i njihovu promociju na nacionalnom, regionalnom i evropskom nivou.
5. Promocija vrednosti civilnog društva kroz multimedijalnu produkciju i izdavaštvo.
6. Kreiranje strategije i programa samoodrživosti i razvoja ljudskih resursa grupe.

Za više informacija o aktivnostima, kontaktirajte Grupu “Hajde da...”:

Grupa “Hajde da...”

Resavska 21, 11000 Belgrade

Serbia and Montenegro

Tel: ++381 11 33 43 820, 32 30 474

E-mail: hajdeda@eunet.yu

Website: www.hajdeda.org.yu

CIP – Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

342.722-053.6 (4) (035)

316.66-053.6 (4) (035)

37.018.48-053.6 (4)

T-kit : osnove treninga / [autori
Goran Buldioski ... et al . ; priređivač
izdanja na srpskom jeziku Darko Marković ;
prevod sa engleskog Stanislava Vučković ...
et al .] . – Beograd : Grupa “Hajde da...”,
2005 (Beograd : Todra) . - 127 str. :
graf. prikazi ; 24 cm

Prevod dela: T-kit on Training Essentials.
- Tiraž 500. – Autori: str. 126. - Napomene
uz tekst. – Bibliografija: str. 122-125.

ISBN 86-904249-4-6

1. Булдиоски, Горан 2. Марковић, Дарко
а) Омладина - Јавни живот - Европа -
Приручници - б) Неформално образовање -
Омладина - Европа
COBISS.SR-ID 120850188